



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS, NORTHERN
IRELAND

EXPORT OF BOVINE EMBRYOS TO MEXICO
EXPORTACIÓN DE EMBRIONES BOVINOS A MÉXICO

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A RELLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

SUPPLEMENTARY CERTIFICATION IN RESPECT OF SCHMALLEMBERG VIRUS (SBV)
CERTIFICACIÓN SUPLEMENTARIA RELATIVA AL VIRUS DE SCHMALLEMBERG (SBV)

I, the undersigned, further certify in respect of the embryos described in certificate 6620EHC and numbered . that / El abajo firmante certifica también, con respecto a los embriones descritos en el certificado 6620EHC con el número , que:

A. EMBRYOS IN THIS CONSIGNMENT / EMBRIONES EN ESTE EMBARQUE

* a) the embryos in this consignment were collected before 1 June 2011 / los embriones en este embarque fueron recolectados antes del 1 de junio de 2011;

OR / O BIEN

* b) the donor dams showed no clinical signs of Schmallenberg disease before, during or after embryo collection / las hembras donadoras no presentaron manifestaciones clínicas de la enfermedad de Schmallenberg antes, durante y posteriormente a la recolección de los embriones; AND / Y

the donor dams were subjected to a serological test to detect antibodies to the Schmallenberg virus carried out on a sample taken between twenty one (21) and sixty (60) days following the last collection of embryos in this consignment, with negative results / las hembras donadoras fueron sujetas a una prueba serológica para detectar anticuerpos del virus de Schmallenberg, con resultados negativos, realizada en una muestra tomada entre veintiún (21) y sesenta (60) días después de la última recolección de embriones para este embarque;

OR / O BIEN

* c) the donor dams showed no clinical signs of Schmallenberg disease before, during or after embryo collection / las hembras donadoras no presentaron manifestaciones clínicas de la enfermedad de Schmallenberg antes, durante y posteriormente a la recolección de los embriones; AND / Y

for donor dams that showed positive results to a serological test for SBV, or have an unknown SBV serological status, a sample of whole blood taken on the day of embryo collection has been tested in an officially approved laboratory for the presence of SBV genome by an approved RNA-extraction method and RT-q Polymerase chain reaction (RT-qPCR) test, with negative results / para el caso de hembras

donadoras que resulten positivas a una prueba serológica para SBV, o que tienen un estatus serológico desconocido en relación al virus de Schmallerberg, una muestra de sangre total tomada el día de recolección de los embriones fue sometida a una prueba para verificar la presencia del genoma del virus de Schmallerberg por un método de extracción RNA aprobado y por un sistema RT-qPCR en un laboratorio oficialmente aprobado, obteniendo resultados negativos;

B. SEMEN USED TO FERTILISE THE EMBRYOS / SEMEN UTILIZADO EN LA FECUNDACIÓN DE LOS EMBRIONES

*** a) the semen was collected before 1 June 2011 / el semen fue recolectado antes del 1 de junio de 2011;**

OR / O BIEN

*** b) no cases of Schmallerberg disease were recorded at the semen collection centre at least thirty (30) days prior to semen collection and at least thirty (30) days after the final collection of the semen to be used / no se registraron casos de la enfermedad de Schmallerberg en el centro de recolección de semen al menos treinta (30) días previos a la recolección del semen y al menos treinta (30) días posteriores a la última recolección del semen a utilizarse; AND / Y**

the donors of the semen tested negative to two serological tests recommended by the World Organisation for Animal Health (OIE), the first carried out on a sample taken within thirty (30) days prior to the first collection of the semen and the second carried out on a sample taken between twenty one (21) and sixty (60) days following the last collection of the semen / los donadores del semen resultaron negativos a dos pruebas serológicas recomendadas por la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), la primera realizada en una muestra tomada dentro de los treinta (30) días previos a la primera recolección de semen y la segunda prueba realizada en una muestra tomada entre veintiún (21) y sesenta (60) días posteriores a la última recolección de semen;

OR / O BIEN

*** c) no cases of Schmallerberg disease were recorded at the semen collection centre at least thirty (30) days prior to semen collection and at least thirty (30) days after the final collection of the semen to be used / no se registraron casos de la enfermedad de Schmallerberg en el centro de recolección de semen al menos treinta (30) días previos a la recolección del semen y al menos treinta (30) días posteriores a la última recolección del semen a utilizarse; AND / Y**

for donor animals that showed positive results to a serological test for SBV, or have an unknown SBV serological status, every batch of the semen to be used has been tested for the presence of SBV genome by an approved RNA-extraction method and RT-q Polymerase chain reaction (PCR) test, with negative results / para el caso de machos donadores que resulten positivos a una prueba serológica para SBV, o que tienen un estatus serológico desconocido en relación al virus de Schmallerberg, cada lote de semen a utilizarse se sometió a una prueba para verificar la presencia del genoma del virus de Schmallerberg por un método de extracción RNA aprobado y por un sistema RT-qPCR, obteniendo resultados negativos.

*** Delete as appropriate / Táchese lo que no proceda**

Stamp / Sello

Signed / FirmaRCVS
Official Veterinarian / Veterinario oficial

.....
Name in block letters / Nombre en mayúsculas

Date

Address / Dirección

Fecha

.....
.....
.....